

VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT

车辆诊断和售后服务信息系统 VAS 5052A

投入运行 / 开箱说明书 V02.0

07/08

请仔细阅读本文！



供货范围在形式、配置和技术上是可以变动的。不可根据本操作手册中的数据、图示及说明提出任何要求。若无大众集团公司 / 制造商的书面许可，则只在为每台设备配套提供用户文件时才允许对本手册进行翻印、复制或翻译以及节选。不可提供给第三方。大众集团公司及制造商明确保留版权法规定的一切权利。

制造商：

VOLKSWAGEN AG
Konzern-Service
Werkstattausrüstung
D-38436 Wolfsburg

SIEMENS AG
Automation & Drives
Industrial Automation Systems
I IA AS AP SE1
Siemensallee 84
D-76187 Karlsruhe



目录

安全提示	i
1 重要信息	1-1
1.1 可用文献	1-2
2 供货范围	2-1
3 开箱说明书	3-1
4 蓄电池安装	4-1
5 供电	5-1
5.1 由电网供电	5-1
5.2 由内部蓄电池供电	5-1
6 投入运行	6-1
6.1 基座的电源连接	6-1
6.2 接口连接	6-2
6.2.1 LAN 接口	6-2
6.2.2 USB 接口	6-2
6.3 将测试仪装入基座	6-3
6.4 接通供电	6-4
6.5 接通	6-4
6.6 校准触摸屏	6-6
6.7 关闭	6-7
6.8 无线诊断头 VAS 5054A	6-7
6.9 诊断接口 VAS 5055	6-7
6.10 更多信息	6-7
7 故障	7-1
7.1 VAS 5052A 运输 / 供货损伤报告	7-1
7.2 重新安装操作系统（恢复 DVD）	7-2

附件

- VAS 505x 的登记单



安全提示

符号说明

在操作手册、投入运行 / 开箱说明或者其他附带文献的安全提示里、在运行过程中测试仪的屏幕显示以及产品上均使用了含有下列意义的标志：



小心！

带有此标志的文字含有涉及您的安全、以及如何能够避免重伤和生命危险的信息。

此 **小心**  标志提请您在安全方面应特别加以注意。



当心！

带有此标志的文字含有可帮助您避免造成车辆及设备损坏的信息。

此 **当心**  标志告知您如果不注意该信息，则可能损坏车辆和 / 或测试仪（例如：请您确保不用尖利物体接触触摸屏。）。



说明

带有该标志的文字包含附加的有用信息。

此外，**说明**  标志还包含使用该设备的其他特殊说明及与此相关的信息。



对其他安全提示的说明

下面将列出一般性安全提示，这些安全提示对于所有 VAS 505x 类测试仪均适用。其他安全提示请参阅操作手册。请您务必在使用之前细读操作手册。
安全提示也可以在测试仪的屏幕上输出。请您注意所有显示出来的说明。



重要的安全提示



1. 小心！

请您细读所有的指示说明。



2. 小心！

如果电源线或者设备损坏，则在获得资格的专业人员对其进行检查之前不允许使用。



3. 小心！

请您不要使电缆或导线悬挂于桌子、工作台或者书架的边缘上。请避免电缆或者导线接触热的部件或者旋转的风扇。



4. 小心！

不可使用延长电缆。只允许使用特定电缆和导线来进行测试。



5. 小心！

当不使用该设备时，务必将其电源关断。绝不要用拉扯导线的方式拔出插座中的电源电缆。而是要拔插头部位，以切断电源。



6. 小心！

不可在打开的燃料容器附近运行该测试仪，否则会有爆炸或者火灾危险。



7. 小心！

如果您在内燃机旁工作，则必须保证有足够的通风度。否则有中毒的危险。



8. 小心！

务必严格按照说明来使用该设备。只可使用经厂家推荐的配件。



9. 小心！

爆炸危险

此类设备有内置的生成火花的部件，所以禁止将其置于有易燃蒸汽的地方。设备应该至少在地面之上 460 mm（18 英寸）运行，因为地面上会有沉降下的汽油或者还可能有其他蒸汽。



10. 小心！

所有测量导线只允许在操作手册中的技术数据和说明里给出的测量范围内使用。所有测量钳均只能用在外层绝缘皮未出现任何损坏的电缆上。不要在损坏的导线上进行任何测量工作。



11. 小心！

用于电源电压的设备符合 1 级保护级别，并配有一条经过安全检查的电源电缆。此类设备只允许与带有接地防护导体的电网（TN 电网）或带有接地防护导体的电路插座相连接。



12. 当心！

如果电源电压的波动和偏差超出允许范围，则会造成功能故障及损坏。



13. 小心 !

在试运行时要将测试仪用带子固定在车内的后座上，并同车辆的诊断缆线相连。在前座上进行操作过于危险，例如当触发安全气囊时。



14. 小心 !

电子点火系统所承受的电压可至约 30 kV。务必注意工场的一般安全准则。



15. 小心 !

如果未经许可打开测试仪及其配件，或不按规范进行操作，则会对您及设备产生重大危险。



16. 小心 !

如果电源线、诊断或测量导线、测试仪或其他带电压的配件有损伤，则在得到专业人员的许可之前，不准使用这些部件。



17. 小心 !

如果您在较长时间内不使用该设备，请通过开 / 关按钮将其关断并在蓄电池充电完毕后将外接电源断开。仅关断开关不足以同电源适配器、充电电路和有可能与此相连的配件的电源断开。



18. 小心 !

雷雨期间不允许将数据传输导线连接或拆除，也不允许运行设备。



19. 宣心！

VAS 5051B 机修车通风

在用 VAS 5051B 机修车工作时，请您注意测试仪和打印机的电源适配器要有足够的通风度。请注意，在测试仪关闭的情况下，充电器电路仍然保持运行状态，并且即使是在待机模式时打印机也是在线接通状态。

- 请您在运行过程中完全打开打印机翻盖或拉门（视现有机修车类型而定）。
- 不要因放在工作台上面的物体（电缆、抹布等）而妨碍其电源散热。
- 请您拔出机修车的电源电缆，以关闭整个设备。



20. 宣心！

更换保险丝

为避免发生火灾并保护设备，在更换保险丝时只允许使用同样类型及同样电流强度的备用保险丝。欲订购原装部件请参阅操作手册的相应章节。



21. 宣心！

当与陌生车辆连接时

为避免发生火灾并保护设备，在更换保险丝时只允许使用同样类型及同样电流强度的备用保险丝。

如果要使用自诊断中一般性适用的 OBD 功能来检查陌生车辆的话，那么就必须在诊断导线和车辆诊断接口之间连接一个 OBD 适配器导线 VAS 5052/16（使用少量导线连接）。



22. 宣心！

在进行涉及蓄电池的作业时要格外小心

- 只允许经过培训的专业人员进行更换蓄电池的工作。
- 绝对不可将蓄电池短路。
- 绝对不可将蓄电池扔进火中。
- 只可按照当地法规处理 / 回收用完的蓄电池。



无线电控制的设备的安全提示



23. 小心！

带无线电许可的设备的天线上不允许变动，比如敷设或使用其他天线或载体。



24. 小心！

在未屏蔽的点火器附近或在易爆的环境中请勿使用便携式发送器（例如用于无线网络（WLAN）或者蓝牙的设备），除非此设备已被设计为适合于在相应条件下使用。



25. 小心！

FCC（Federal Communications Commission 美国联邦通信委员会）和 FAA（Federal Aviation Administration 美国联邦航空管理局）的规定禁止在空中使用无线 HF（高频）设备，因为其信号可能影响飞机机舱内重要仪器的工作。

下列 3 项提示仅适用于下列要求 FCC 许可的国家：

百慕大、加拿大、美国、巴巴多斯、开曼群岛（英属）、哥斯达黎加、多米尼加共和国、萨尔瓦多、危地马拉、洪都拉斯、牙买加、墨西哥、荷属安的列斯、尼加拉瓜、巴拿马、波多黎各（美属）、特立尼达和多巴哥共和国、阿根廷、巴西、玻利维亚、智利、哥伦比亚、厄瓜多尔、巴拉圭、秘鲁、乌拉圭、委内瑞拉、澳大利亚、关岛、新西兰、黎巴嫩、卡塔尔、文莱、香港、印度、印度尼西亚、马来西亚、菲律宾、新加坡、斯里兰卡、台湾、越南。



26. 说明

FCC 15.19：该设备符合 FCC 规定的第 15 部分及加拿大工业标准 RSS-210。必需满足以下两个条件才能运行：

1. 该设备不允许造成危险性的干扰
2. 该设备必须能够承受外来干扰，包括那些可能导致意外运行状态的干扰。



27. 小心！

FCC 15.21: 任何未经制造商明确同意而对设备进行的更改或修改，将可能带来撤销该设备 FCC 运行许可的后果。



28. 小心！

FCC 15.105: 该设备已经过测试，符合 FCC 规定的第 15 部分有关 B 等级数字式设备的规定。制定这些规定是为了避免该设备在商业化环境中运行时出现不希望的干扰。本设备产生、利用并接收无线电信号，如果不按照设备使用手册的规定运行，可能产生危及健康的无线电干扰。在住宅区运行本设备可能产生危及健康的影响。用户必须自己负责来消除这些影响。

下列 2 项提示仅适用于加拿大：



29. 小心！

使用 IEEE 802.11a 无线局域网 (WLAN) 时，只能在封闭的室内使用该产品，因为该产品是在频率范围 5.15 至 5.25 GHz 内运行的。

加拿大工业部规定，频率范围在 5.15 至 5.25 GHz 内的产品应该在封闭的室内运行。由此可以减小与移动卫星系统之间发生同道干扰的潜在危险。频带 5.25 至 5.35 GHz 和 5.65 至 5.85 GHz 优先用于大型雷达装置。这些雷达站可能影响设备运行或损坏设备。



30. 说明

本数字式设备符合加拿大标准 ICES-003。

This Class B digital apparatus complies with Canadian standard ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

请您保存好此提示说明！

版次：2007-11-13



1 重要信息

尊敬的顾客：

请在打开包装 / 投入使用时注意 VAS 5052A 以下要点：

运输损伤 / 供货不齐

- **包装损坏**

让供货商在交货单上对损坏部分进行书面确认并立即通报。

- **包装完好，但货物受损**

立即进行书面通报。

- **供货不齐**

请根据供货范围（章 2）检查供货商是否已完全交付您的系统。对物品不全的情况请立即书面通报。

关于运输损伤和供货不齐的其他处理办法请见第 7 章，“故障”。

温度补偿

在冬季运送 VAS 5052A 时，必须防止机器内部产生凝露。因此，为了进行温度补偿，请在使用地点连接本机并投入运行之前，至少要将其静置大约 3 小时！

安全和投入运行提示

在投入运行之前请仔细阅读安全和投入运行提示。

保修和注册

请务必注册您的设备！

只有在注册之后，质保（24 个月，蓄电池之类的易损件除外）方可生效。请妥善保存您的交货单作为凭证。只有在注册后，与大众汽车股份公司达成的服务协议才会生效。

注册时请填写注册表（见附件，也以 Word 文件格式存储于数据载体中）您可以通过电子邮件或传真来发送注册表。通信地址请见注册表。

预先感谢您的合作！
您的西门子服务团队



1.1 可用文献

除了上述的投入运行 / 开箱说明书以外, VAS 5052A 还带有下列相关技术资料:

- 硬件操作手册 VAS 5052A
介绍设备的操作和部件。
- 简要说明书 VAS 5052A
带有设备视图和部件名称的折页
- SIDIS 设备说明、声明和证书表
以及系列设备的许可说明
- 无线诊断头 VAS 5054A 操作手册
介绍 VAS 5054A 的使用方法和技术数据。
- 诊断接口 VAS 5055 操作手册
介绍 VAS 5055 的使用方法和技术数据。
- VAS 505x 售后服务信息
包含重要信息、地址和故障热线电话以及故障报告传真号码和售后服务条件。

其他单独随附的服务资料

除 VAS 505x 售后服务信息以外, 还附带下列资料:

- 一般供货条件 (维修)
- 注册 (需填写 Word 文档)
- 故障报告传真 (需填写 Word 文档)

关于 VAS 5052A 的全部文件以及服务信息都存储在一个 CD/DVD 数据载体上 (包含在供货范围内)。



2 供货范围

VAS 5052A 在供货时附带一个纸箱，内装下列部件：



图 2-1 供货范围 VAS 5052A

供货范围包括：

1. 测试仪便携包 VAS 5052A/5
2. 包装箱 VAS 5052A/15
3. 基座 VAS 5052A/2
4. 针对不同国家的电源导线
5. 只用于无线诊断头 VAS5054A 的 USB 导线
6. 1 套触笔（5 支）VAS 5052A/11
7. 无线诊断头 VAS 5054A
或带固定连接的 USB 导线、不具备无线连接功能的诊断接口 VAS 5055（无插图）
8. 含有恢复 DVD（带 Windows 操作系统）和其他数据载体（包括各种文件）的 CD 附件包
9. 电源 VAS 5052A/14
10. 测试仪（操作部件）VAS 5052A/1，不同国家的设计型式不同（有蓝牙或没有蓝牙功能）



11. 蓄电池包 VAS 5052A/12 （无图示）
12. 含有投入运行 / 开箱说明以及简要说明 （折页）的纸质文件 （无图示）

以下配件为选择购买：

- 备用蓄电池包 VAS 5052A/12
- 车辆电压适配器 VAS 5052A/22
- 摄像头模块



3 开箱说明书

VAS 5052A 与配件一同被装在纸箱内用小纸箱和包装箱运输。测试仪以及配件位于纸箱下部的包装箱内。基座单独包装在小纸箱中。



图 3-1 包装 VAS 5052A

打开基座的包装和包装箱。取下测试仪和基座上的保护膜。根据当地规定处理包装材料。



屏幕保护膜提示

触摸屏上所覆盖的保护膜可保护触摸屏免受直接损伤和刮擦，不得取下。
保护膜可作为备件供货，在其一角处可以轻易地从测试仪上揭下。

根据供货范围检查货物内容（章 2）。



4 蓄电池安装

将随机提供的蓄电池（散装情况下）安装到测试仪中。



宣心！

- 只允许由经过培训的人员更换蓄电池。
- 绝不能使蓄电池短路。
- 绝不能把蓄电池丢入火中。
- 只能将蓄电池排空后，按照当地规定进行清理或回收。

从上部将蓄电池包装入蓄电池盒中。标签必须向前，朝向屏幕方向。

按住蓄电池包两侧向下压，直到听见卡紧声。



图 4-1 将蓄电池包装入测试仪



5 供电

VAS 5052A 可以通过与电源相连接的基座、直接连接外部电网、内部蓄电池或者车辆电压适配器来进行供电。



宣心！

此仪器针对不同国家提供不同的电源导线。如果电源插头不能和贵国的电网相连，您可以用国内通用的型号（最长 4.5 米）来替换此电源导线，替代的型号应符合在接地供电网上运行的标准，并允许使用接地供电网（TN 网，符合 VDE 8085、EN 60950、IEC 950、UL 1950、CSA 22.2 第 950）。

如果在美国和加拿大运行此仪器，请使用符合 UL 或 CSA 标准的**耐油**的电源导线。

不允许在未接地的电网上或通过阻抗接地的网上运行此仪器。

另请参阅目录后的安全提示。

5.1 由电网供电

VAS 5052A 通过电源（一般安装在基座中）（章 6）从电网获取供电（100 – 240 V，50 – 60 Hz）。此外，内部蓄电池会充电（约 3 小时）。如果基座中还带有一块替换蓄电池，则此蓄电池也同样会充电。

5.2 由内部蓄电池供电

如果测试仪无法通过电源供电，则内部蓄电池会立刻供电。

最长供电时间为 4 小时，并取决于操作模式（起动，连接的 USB 仪器等）及其老化状态。



6 投入运行

6.1 基座的电源连接

1. 打开盖板，并小心地将基座左侧向下侧立起来（前视角度）。将电源侧插头导过侧面的冲孔并将导线置入侧面的开口中（图 6-1）。
仅可使用随附的电源导线和 DC 电源。
2. 重新放平基座，连接电源导线和电源。



图 6-1 电源导线的布线

3. 将电源放入预设的支架中（图 6-2）。
4. 基座上带有 3 个电缆固定帽用来进行 DC 导线（电源输出端）的布线（图 6-2）。首先将导线置于电源和紧靠电源的两个电缆固定帽之间。然后将导线穿过左侧的两个电缆固定帽（图 6-2）之间，使电源滤波器进入槽中。
5. 将 DC 导线连接到基座的输入端“DC IN”上。

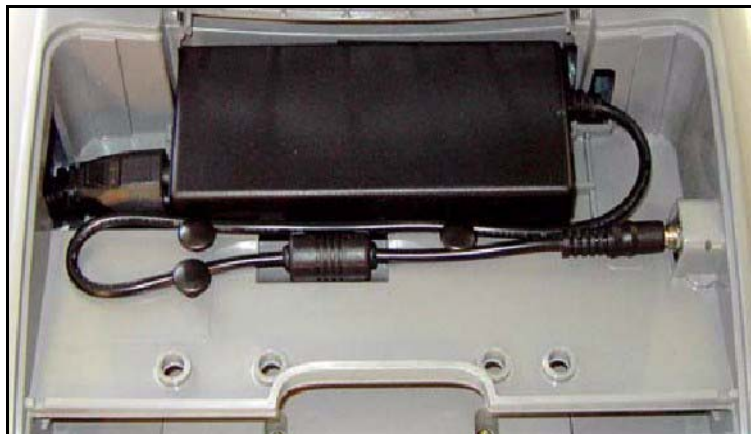


图 6-2 电源的安装以及导线的连接



6.2 接口连接

6.2.1 LAN 接口

在正常运行时请将设备连接到 LAN 维修厂网络。请按照下列步骤进行操作：

1. 将 LAN 导线连接到 RJ45 接口上（图 6-3）。注意保持插舌指向下方并插入至听见卡紧声。将 LAN 导线的另一端连接到维修厂网络。



图 6-3 基座的接口模块，箭头所示为 RJ45 接口，右侧为 3 个 USB 接口

2. 关闭盖板。盖板的中心处有一个用于引出导线的较大开口。这样可避免压住导线。

6.2.2 USB 接口

USB 接口上可连接 PC 机通用的 USB 配件，如键盘、鼠标、交换存储器或打印机。

无线诊断头 VAS 5054A 可通过蓝牙（无线连接）或使用随附的 USB 导线通过一个 USB 接口来工作。

可以使用固定连接的 USB 导线通过一个 USB 接口来使诊断接口 VAS 5055 工作。



6.3 将测试仪装入基座

将测试仪用背部的搁置槽悬挂在卡条上，将其装入基座内（图 6-4）。如需要，则在侧面稍稍晃动搁置槽，直至其水平卡入。

向后转动测试仪（向测试仪托架方向）。测试仪插入入坞接口（卡入）并通过入坞接口与基座相连。

在卡入时可以看到解锁键（把手）移动。



图 6-4 将测试仪装入基座中



6.4 接通供电

将电源导线接到电源上（章 5）。

确保蓄电池在首次投入运行时已完全充电（LED 2 发橙光，直至充电过程结束）。
充电时间约 3 小时。

6.5 接通

接通测试仪。按下接通 / 关闭按键（图 6-5）约 1 秒。测试仪起动并显示 Windows 用户界面（图 6-6）。

- 当测试仪通过基座中的电源供电时，LED 1 发绿光。
- 当蓄电池充电时，LED 2 发橙光。

请把测试仪留在其基座上，直至 LED 2 关闭。

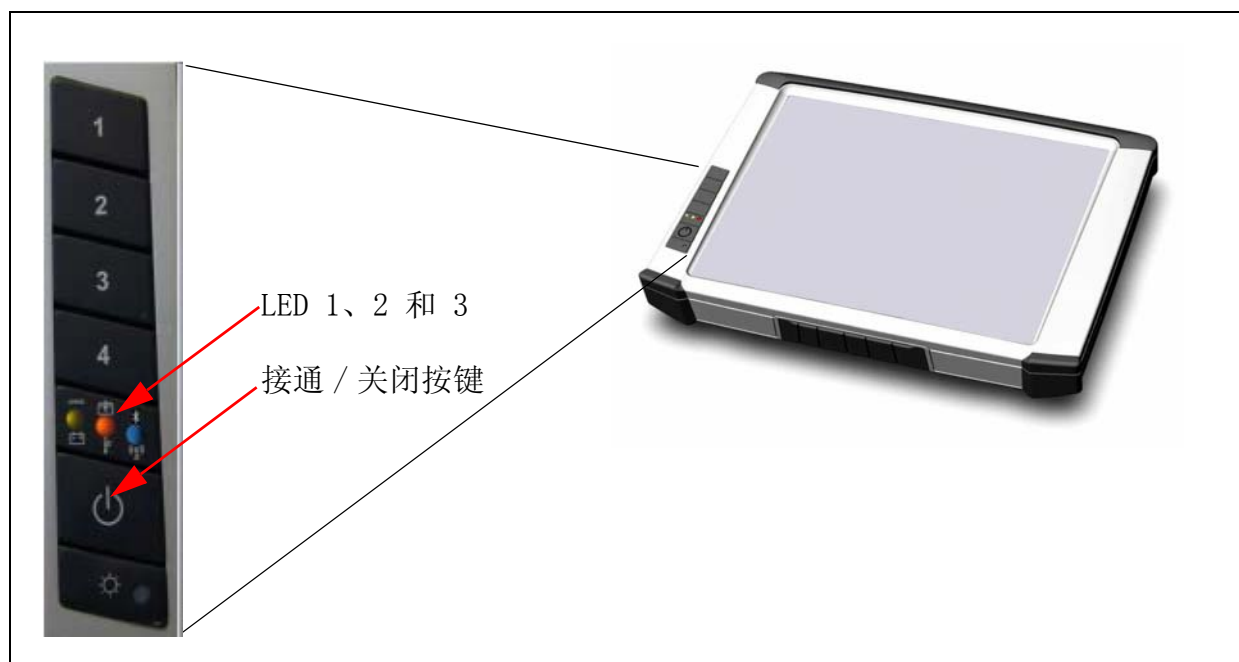


图 6-5 测试仪上接通 / 关闭按键和各 LED 的排布

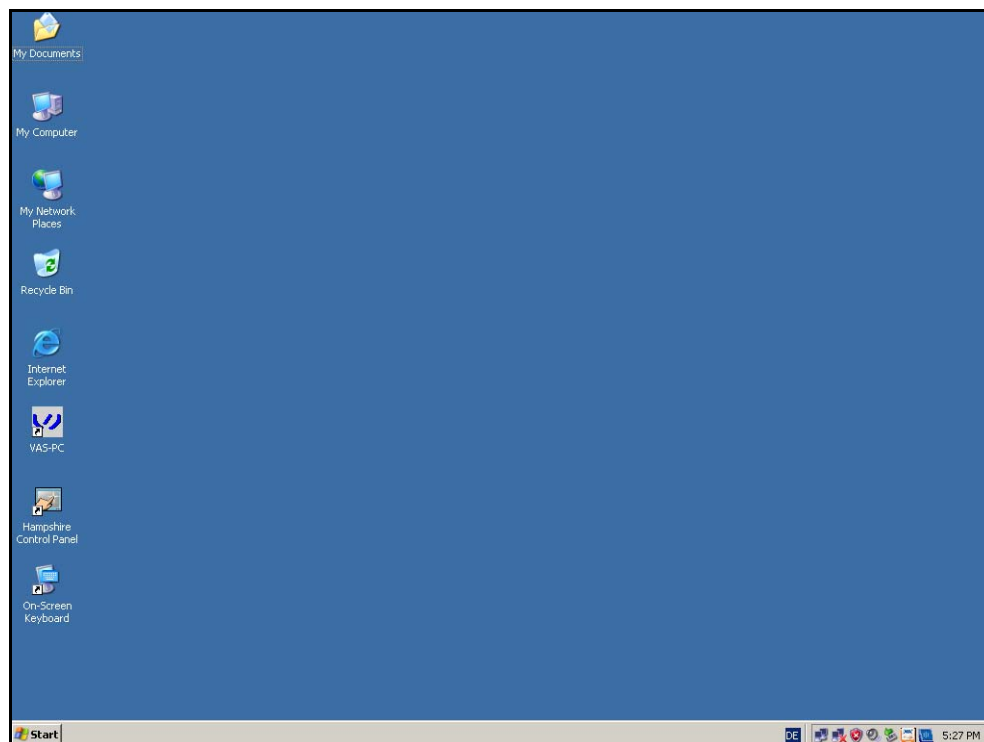


图 6-6 Windows 用户界面

推荐首先对触摸屏进行校准（章节 6.6）。



说明

屏幕对任何形式的接触都有反应并会触发触摸位置所对应的功能。使用测试仪时请注意防止物件或人员在无意中接触屏幕。



宣心！

不要使用尖、热或会染色的物体进行屏幕操作。这样会损坏屏幕。



6.6 校准触摸屏

在首次投入运行时、触摸屏调试错误或者无法操作时运行校准程序。

按下列步骤进行屏幕校准：

1. 用触笔双击或者用已连接的 USB 鼠标选择 Windows 用户界面上的下述图标
“Hampshire Control Panel”



2. 用触笔准确点击（TOUCH）触摸屏上预定位置中心处圆圈，并按住（HOLD），直至校准图标缩小为一个点，然后将触笔从屏幕上移开（RELEASE）。屏幕上显示下一个位置。



3. 在按上述方法确定了 4 个位置之后，屏幕上会出现一条提示：

Touch the screen to verify the target move to your finger.

（请触摸触摸屏，以确认目标是否跟随触摸位置移动）

4. 用手指或最好使用触笔来触碰触摸屏上的多个位置，并观察光标是否能跟随触摸位置移动。
5. 如果校准成功，则点击按钮 “Accept”（接受）。所测得的设定被储存，校准程序结束。如果点击 “Cancel”（取消），则校准程序结束，而不存储新的设定。



6.7 关闭

关闭测试仪时请重新按下接通 / 关闭按键约 1 秒。



说明

不要按下接通 / 关闭键时间过长！如果按住按键超过 5 秒则测试仪会强制关机，同时强制关机也会对应用软件的功能造成影响。数据无法正常储存以及应用程序没有正常关闭都会导致应用软件受损。一般情况下，测试仪都会正常关机。

6.8 无线诊断头 VAS 5054A

VAS 5052A 装备有一个用来运行 VAS 5054A 的蓝牙接口并已为其预装了驱动程序（包含在恢复 DVD 中）。

无线诊断头应插到车辆的诊断接口上并通过蓝牙（无线）或 USB 导线与测试仪相连。VAS 5054A 是通过车辆的诊断接口得到供电的。

6.9 诊断接口 VAS 5055

诊断接口 VAS 5055 通过内置的 USB 导线将车辆和 VAS 5052A 连接起来。VAS 5055 被连接到车辆的诊断接口上并由其供电。

6.10 更多信息

在继续使用测试仪之前，必须阅读“VAS 5052A 硬件操作手册”以及设备、配件的重要提示和其保养方法。

请注意可能附带的和已经安装的用户软件及其相应文献。



7 故障

VAS 5052A 在出厂时已经过测试。精选出的部件和多项质量控制保证了 VAS 5052A 的高度可靠性。如果出现故障，请进行如下操作：

- 设法确定故障，尽量将其精确定位。在求助于相关的售后服务部门之前，请首先查阅硬件操作手册中“排除故障”一章中的说明。
- 请准确填写故障报告传真，必要时附上其他详细材料，发送到相关的热线地址（见文献“VAS 505x 售后服务信息”）。

故障报告传真可按如下方法获得：

- 打印并使用 VAS 505x 售后服务信息。
- 用带有随附文献的 CD/DVD 数据载体填写并打印 Word 文档。

7.1 VAS 5052A 运输 / 供货损伤报告

运输 / 供货损伤报告会发送给供货商（见交货单，大众或西门子）。如有问题，请联系相应的热线电话（见文献“VAS 505x 售后服务信息”）。



7.2 重新安装操作系统（恢复 DVD）

如果测试仪上的 Windows XP 操作系统无法正常工作（无法正常启动、无法操作、设置错误或者其他方面受损）则可使用 VAS 5052A 恢复 DVD 将操作系统重新载入测试仪中。



说明

测试仪的硬盘会在载入恢复 DVD 时被格式化，所有现有数据和用户安装程序都会丢失。如需要，则提前备份数据并结束已开始的工作。

启动 DVD 恢复盘时，可能会使之前安装的 ElsaWin 丢失。因此在重新安装前应使用“Utility-CD”来保存 ElsaWin 基本数据和代码。详细信息请参见 Utility-CD 的说明。

在载入恢复 DVD 之后，必须重新安装用户程序并重新设定。用恢复 DVD 仅可载入 Windows XP 及相应的设备驱动程序、设定和测试方式。因此，如果某些用户程序受损，则应首先尝试卸载此程序并通过重新载入来排除故障。

重新安装操作系统

为此必须将测试仪悬挂在基座上并接通基座的供电。

1. 接通测试仪。
2. 将恢复 DVD 放入 DVD 驱动器中。
3. 按下接通 / 关闭键来启动测试仪。
4. 恢复 DVD 在测试仪重新启动时自动启动并在安装过程中删除全部硬盘数据。
在安装过程中，屏幕上会出现一些简单的文本信息。安装过程中无需操作，直至显示下列信息：

End of installation（安装结束）

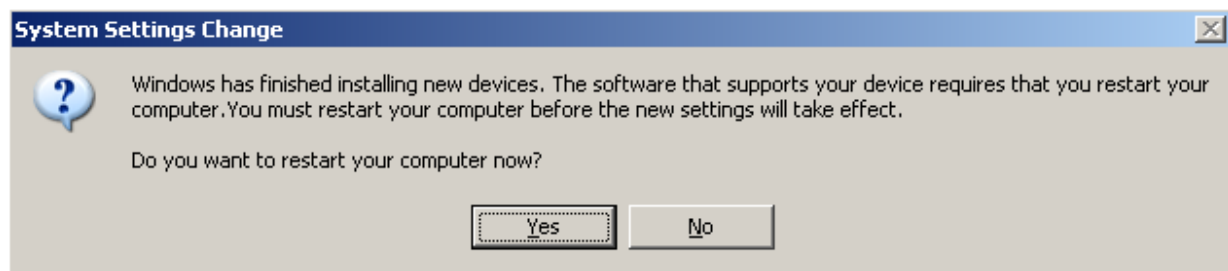
Remove the CD-Rom and switch the power off（取出 CD-ROM 驱动器，关断电源）

5. 取出恢复 DVD 并按住接通 / 关闭键至少 5 秒来强制关闭测试仪。



6. 重新接通测试仪。

Windows 用户界面上显示下列问题：



7. 点击 “Yes” 按钮来重新启动测试仪系统软件。

8. 等待，直至测试仪上重新显示 Windows 操作界面。

9. 校准触摸屏（章节 6.6）。

现在可以载入用户专用程序并进行必要的设定。



说明 DVD 的提示

VAS 5052A 恢复 DVD 配套用于 VAS 5052A 的硬件，并仅可应用于此硬件。在其他型号的测试仪或者 PC/ 笔记本电脑上进行工作时则需要重新载入该设备随附的操作系统。

VAS 505x 的登记单

(VAS 5051B, VAS 5052, VAS 5052A, VAS 5053)

请填写相关栏目，并立即用传真发至德国的西门子服务中心。

电子邮件地址 : **registration.sidis@siemens.com**

传真号码 ++49-721-595-5252 (国际)
 0721-595-5252 (德国)

尊敬的客户，
您收到了车辆诊断、测量和信息系统 VAS 505x，该系统可用与售后服务相关的系统编号来进行识别。请您将这些资料填入本表单。

1. 登记资料

VAS 5051B 试仪	生产编号		(测试仪背面 : DMITN1xxxxxxx)
VAS 5052 试仪	生产编号		(测试仪背面 : DSSTN1xxxxxxx)
VAS 5052 基座	生产编号		(基座背面 : DSSBN1xxxxxxx)
VAS 5052A 试仪	生产编号		(测试仪背面 : Q6-xxxxxxx-SPVT)
VAS 5052A 基座	生产编号		(见基座底面 Q6-xxxxxxx-SPVB)
VAS 5053 试仪	生产编号		(测试仪背面 : DSTTN1xx-xxxxx)
VAS 5053 基座	生产编号		(见基座底面 DSTBN1xx-xxxxx)

为了保证西门子服务中心将来更好地为您提供咨询，我们需要一些资料，以便在设备扩展、补充、维修以及进行保修时能够组织得更好，为您提供最佳服务。
请您以印刷字体用黑色圆珠笔来回答下列问题。

2. 经销商资料

大众合同工场 ☐	非合同工场 ☐
销售中心 / 进口商编号 ¹ _____	企业代码 ¹ _____
公司名称 _____	税则号 ² _____
负责人 _____	电话 _____ 传真 _____
邮址 : _____	送货地址 (如果与邮址不同) : _____
街道 _____	街道 _____
邮政编码 ____ 城市 _____	邮政编码 ____ 城市 _____
国家 _____	国家 _____

1. 与在测试仪内须填 / 已填的内容相同 (由大众交付，见诊断器安装指南)
2. 只用于欧盟国

您是在何时收到该设备的 ? 日期 _____

地点 _____ 日期 _____ 签字 _____ 盖章 _____